



**RÉGION ACADÉMIQUE
GUYANE**

*Liberté
Égalité
Fraternité*



Accueil des Référents ALVE

Professeurs Référents ou Coordonnateurs ALVE en Guyane - 2023-2024

Angelina Caussé - IA-IPR de Portugais

Être Coordonnateur ou Référent ALVE

- Vous êtes professeur **référent** (ou coordonnateur) d'un Assistant de Langue Vivante étrangère.
- Être référent d'un assistant de langue, c'est **ouvrir** la porte de **ses classes**.

Pourquoi ? Pour qu'il assiste... Or que signifie assister ?

- Si assister, c'est avant tout **être présent**, le référent sera en droit de demander **sérieux, ponctualité et assiduité** à son assistant, **en montrant l'exemple**.
- Si assister, c'est aussi voir, **observer**, selon la qualité de **ce qu'il sera donné à observer**, ce sera analyser, s'imprégner et **apprendre**. Soyez donc un **modèle** !
- Si assister, c'est également proposer une aide, **agir**, apporter son concours, son soutien, son appui, un autre regard... **Alors acceptez et encouragez** ces propositions !
- Si assister, c'est enfin « **être placé dans une fonction** » avec les **droits** et les **responsabilités** que cela implique, assistant & professeur seront « **professionnels** » !



Mobilité de l'Assistant & Assistance à l'Assistant



- Avec **respect & gratitude**, nous saluons la **mobilité** de l'assistant. De cet **effort** naîtront des **bienfaits**, selon l'**accueil** que vous lui ferez, la **confiance** que vous lui accorderez et les **responsabilités** que vous lui confierez.
- Les assistants ont déjà mis un pied dans l'**aventure**, l'inconnu...
- Ils sont **affectés** auprès de vous, en primaire ou le secondaire, mais vous ne les laisserez pas livrés à eux-mêmes.
- Enseignants coordonnateurs, Référents, mais aussi Directeurs d'école, chefs d'établissement, inspecteurs, responsables académiques, chacun de nous sera **présent à leurs côtés** pour **répondre à leurs besoins** et les **aider**.

Le Profil de l'Assistant



- Pour la plupart, les Assistants sont des étudiants étrangers, **locuteurs natifs**, en cours de formation universitaire ou récemment qualifiés :
 - **Sélectionnés** par les autorités éducatives de leur pays d'origine,
 - Souvent issus de **formations linguistiques ou littéraires**, y compris le cursus d'études francophones,
 - Parfois aussi des recrutés locaux, en cas de désistement.

Un bel Accueil pour une première Expérience

- Accueillir de manière institutionnelle les Assistants est nécessaire, mais il est indispensable d'y ajouter un peu d'âme...
 - Le premier contact sera **chaleureux**. Meilleures en seront les relations que vous tisserez.
 - L'assistant sera **accompagné** dans ses démarches de recherche de logement, d'APL...
 - Lui seront expliquées les **logiques administratives et matérielles**.
 - Il sera **conseillé**. Un **emploi du temps** adapté à ses projets sera établi avec lui.
 - Le référent apporte l'**expertise professionnelle** que l'assistant ne possède pas encore au moment de la préparation des cours ; la progression annuelle sera **supervisée**.





Une Langue et une Culture

- Qu'ont-ils à vous apporter ?
 - **À vos élèves**, ils donneront à découvrir la **langue** et la **culture** du pays qu'ils représentent. Ils leur offriront une véritable **immersion**.
 - **A vous, enseignants** qui leur ouvrirez vos classes, par leur présence et leurs interventions, ils offriront une vivante **authenticité** de la langue.
- Que leur apporterez-vous en retour ?
 - **Par votre entremise**, ils découvriront les richesses de la Guyane, élargiront leurs **connaissances culturelles** tout en augmentant leur propre **maîtrise d'une langue étrangère**.
 - Mais aussi de **vos pratiques aguerries de l'enseignement. Peut-être** suscitez-vous des **vocations** !

Bénéfices de vos Expériences partagées



➔ Dans votre classe

- ➔ Les échanges, paroles, regards croisés dans **votre classe** contribueront à la **formation** de tous : celle des **élèves** , celle de l' **assistant** mais aussi **la vôtre** ! Tous s'entraideront. Gagnant en **confiance** et développant une forme d' **autonomie** , pour les uns, gagnant en exigence, en **rigueur** , en **tolérance** et **bienveillance** pour les autres.

➔ Après la classe, entre 2 cours : encore des partages

- ➔ L'immersion au quotidien d'une personne « extérieure au Système Prof-Élève » plongera chacun dans un **environnement culturel et linguistique** peut-être plus **authentique** , dont il faudra tirer le meilleur parti.
- ➔ Elle sera source d'enrichissements bénéfiques : développement de la maîtrise du **langage vernaculaire** , ou au contraire d'une **posture** parfois un peu oubliée.



Vos Missions

De Référents d'Assistant Langue Vivante Étrangère



Missions des Référents



- Dans vos classes, vous recevrez un « **intrus** ». Votre **rôle** sera de :
 - **Le laisser améliorer** les **compétences en communication orale** de vos élèves.
 - **Lui permettre d'approfondir** les connaissances de **votre** public, la connaissance d'une **civilisation** et d'une **culture** que vous ne serez plus seuls à transmettre... et dont il sera le **porteur**.
- Vous le laisserez intervenir, sous votre contrôle :
 - en classe entière : l'assistant deviendra votre **collaborateur**.
 - pour animer les activités de petits groupes d'élèves : **ensemble**, vous aurez défini auparavant des thèmes **ciblés**.

Votre Rôle particulier



- Vous devrez accepter de **vous effacer** tout en veillant au grain !
 - Pour qu'ils puissent **encourager** les élèves à **s'exprimer oralement**, tout en apportant une dimension différente, plus ludique, à leurs apprentissages ;
 - Qu'ils puissent **échanger** et **débattre de thèmes socioculturels** les plus susceptibles d'intéresser vos élèves...

Vos Fonctions en détail



- Vous serez amené à assurer un **guidage permanent** de votre assistant :
 - **Le former** à la pratique raisonnée et exigeante de la **langue orale** avec les élèves ;
 - **L'orienter** pour qu'il vous sache vous aider à la mise en œuvre de **projets** pédagogiques ;
 - **Lui donner des pistes** lors de l'animation d'un **club** de langue, d'une **web-radio**, d'un **journal**... ;
 - **L'inviter à contribuer** à des séances d'**enregistrements** authentiques **audio** ou **vidéo** pour enrichir le site de l'établissement ou les sites académiques ;
 - **L'encourager à participer** à la mise en place d'un **projet d'échanges** [eTwinning]
- Dans tous les cas, votre assistant ne se prêtera au jeu qu'en **confiance**...

Respecter les conditions de travail de l'assistant

- L'assistant de langue a le statut d'un **agent non-titulaire** de l'État. Il ne peut *a priori* pas prendre en charge votre classe seul.
- Il travaille **12 heures** par semaine (*Le temps de préparation avec le professeur-référent n'étant pas inclus dans ces 12 heures*)
- En co-enseignement, avec vous ou en responsabilité (*avec des effectifs restreints*), révisable en fonction des projets.
- La durée de son contrat est d'environ **7 mois** (*d'octobre à avril*).
- Sa **rémunération** mensuelle avoisinera les **1200€**.
- Ses **vacances** sont les mêmes que celles des élèves et les vôtres.



Être « professionnel »



- **Faire lire** et expliquer le **règlement intérieur**
- **Spécifier** les **horaires** de cours et de récréation
- **Transmettre** l'**emploi du temps** suffisamment à l'avance, surtout au moment où il doit évoluer
- **Expliquer** qui **prévenir en cas d'absence** (*maladie, absence avant les congés*)
- **Prévoir** l'accompagnement de **sorties** ou de **voyages**

L'associer au travail préparatoire



- Lui **indiquer les modalités** de contact par **l'ENT** environnement numérique de travail
- Lui **transmettre** une **liste nominative des élèves**, pour qu'il puisse procéder à l'appel, obligatoire en début d'heure
- **Travailler en équipe** : les choix pédagogiques incombent au professeur, la **concertation** fait partie des 12 heures de service
- **Cibler et entraîner** les activités langagières et intégrer le cours avec l'assistant dans la **progression du projet pédagogique**
- **Favoriser l'interdisciplinarité**, notamment à travers la LCE, les EPI au collège, les sections européennes et les DILE au lycée, **ne pas se limiter à un cours de civilisation**

Éviter les dérives



- Les assistants n'ont pas vocation à **évaluer** les élèves
- Pas **d'oraux blancs**, ni d'évaluation des compétences
- Ils n'enseignent pas dans le **Postbac**, (ni BTS, ni CPGE)
- Ils n'assurent **pas d'heures supplémentaires** (sauf stages intensifs de langues pendant les vacances)
- Ils n'ont pas vocation à **surveiller** des devoirs
- Ils ne prennent **pas en charge la classe** ou le groupe en cas d'absence du professeur

Leur Formation



- Une période obligatoire de **15 jours d'observation**
- L'accueil et la place des élèves dans la classe
- La gestion de la **discipline** (*mise en place de l'autorité*)
- Le profil de la classe et des apprenants
- La découverte de la **démarche de projet**
- 2 jours de formation en académie (*les 28 et 29 octobre*)

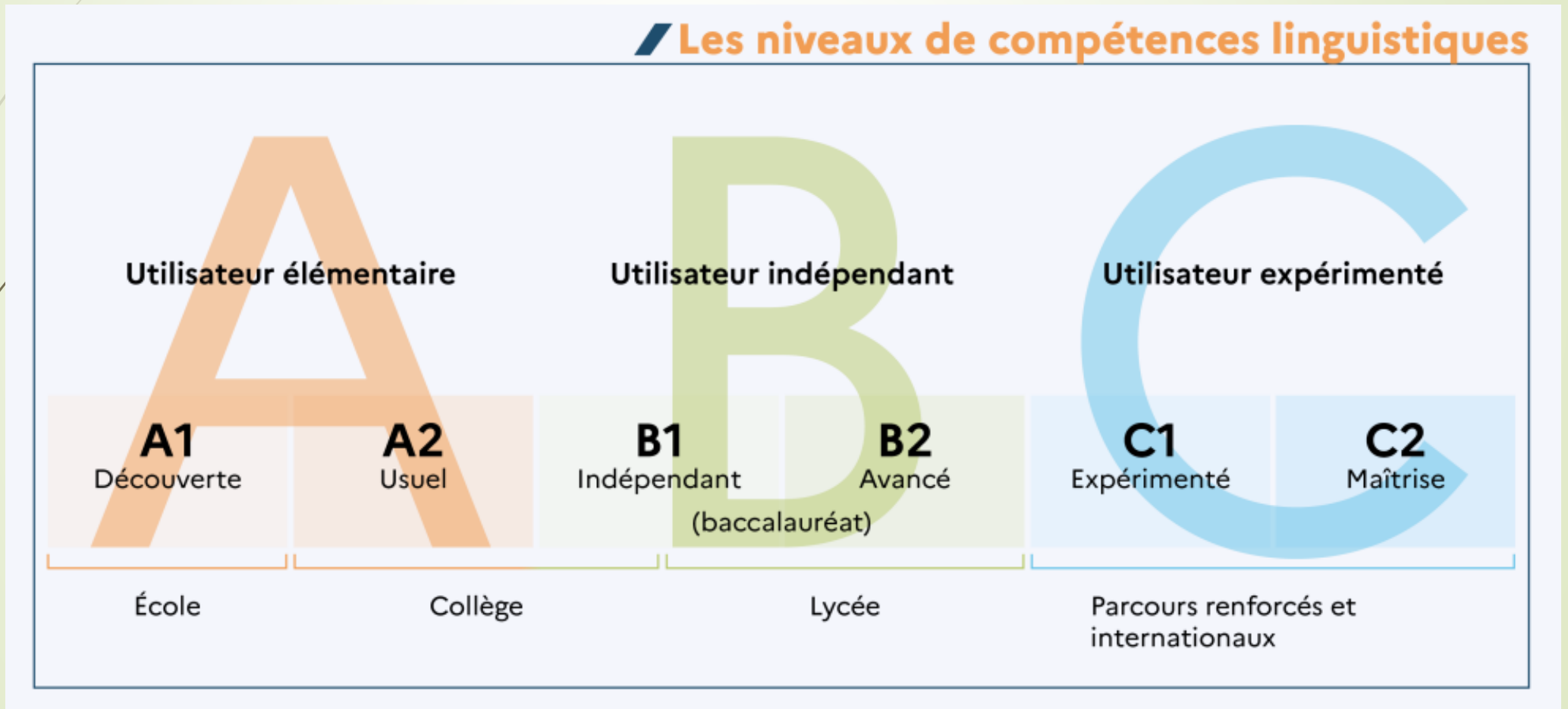
Expliciter le contexte pédagogique

- Utilisation de l'échelle des niveaux définis par le **CECRL** (A1-C2) – *Illustrer au moyen de documents infographiques officiels*
- Évaluation de toutes les **activités** de communication langagière – *Référencer ses sources*
- Priorité à l'**entrée culturelle** déclinée en **notions** -
- Etc.



Les niveaux de compétences linguistiques

- Utilisation de l'échelle des niveaux définis par le CECRL (A1-C2)

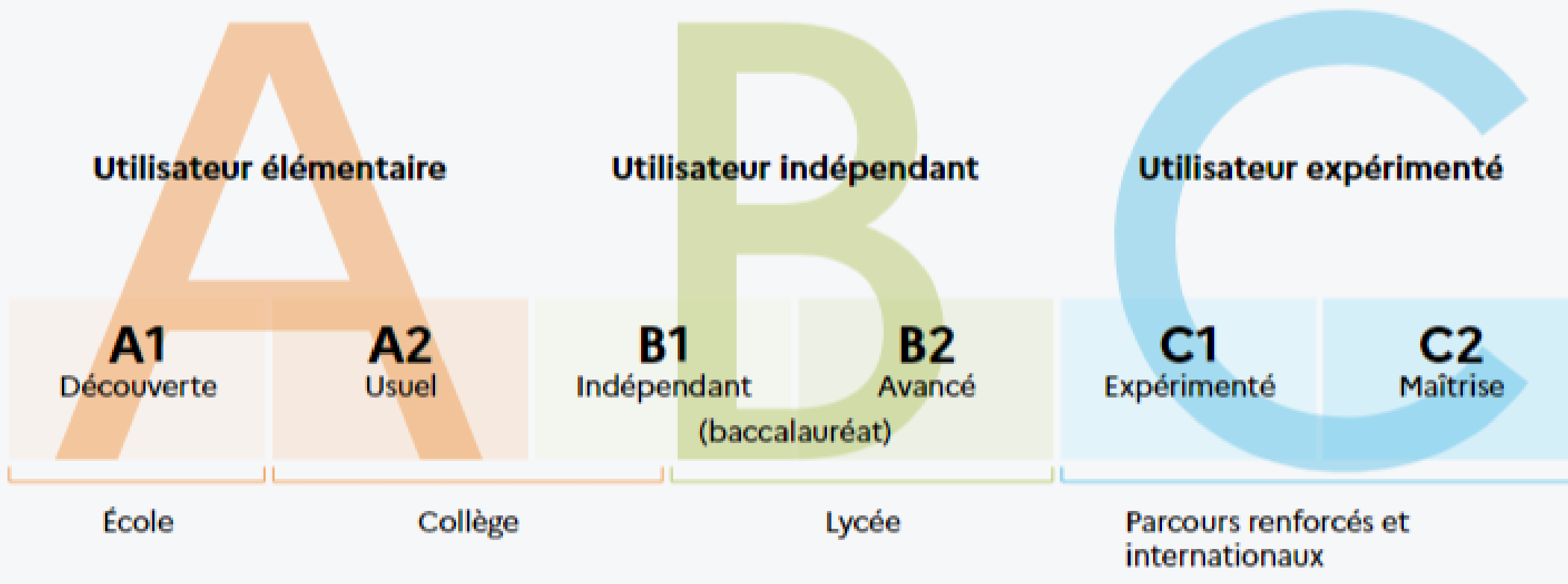


Les niveaux de compétences linguistiques

► Description de l'échelle de compétence langagière globale

Mieux comprendre les niveaux

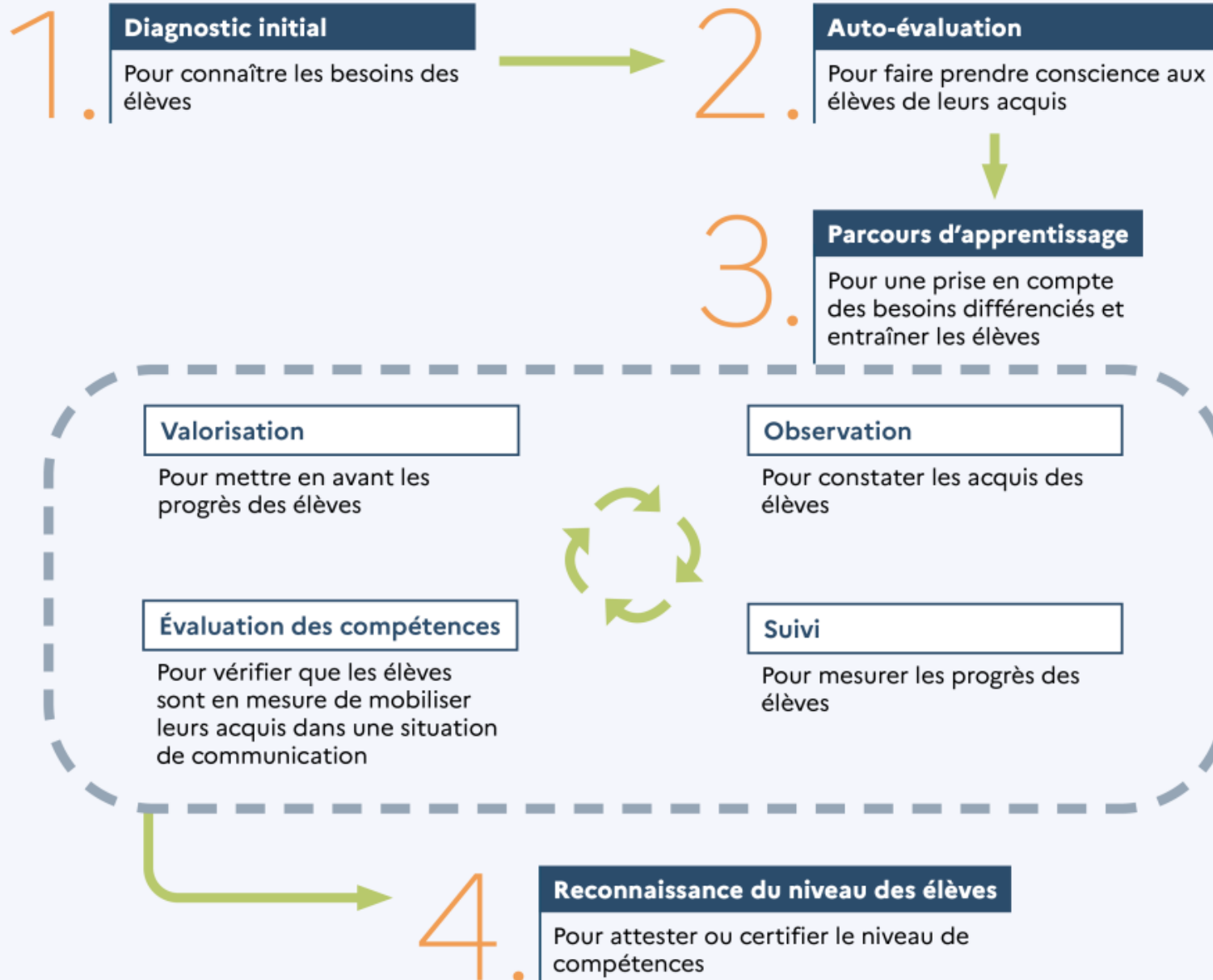
Le cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) décrit **une échelle de compétence langagière globale** faisant apparaître trois niveaux généraux subdivisés en six niveaux communs (au sens de large consensus) qui balisent l'apprentissage :



Fiche à télécharger : <https://eduscol.education.fr/document/47091/download?attachment>

Les composantes de l'évaluation des compétences des élèves

➔ Év



Les composantes de la compétence langagière globale



LES ACTEURS DU PROGRAMME



<https://eduscol.education.fr/document/50339/download>

Exemple de fiche pratique

Travailler avec un assistant/une assistante de langue

Fiche pratique

Modalités pour travailler avec un assistant/une assistante de langue

Accueillir un assistant de langue dans sa classe permet de varier les modalités de travail avec les élèves, d'enrichir les séances d'enseignement de langue et de discipline non linguistique, et de mettre en place un travail différencié auprès des élèves.

Cette fiche propose des pistes pour varier les modalités de travail¹ avec un assistant de langue en fonction des contextes d'enseignement, des objectifs visés et des phases de travail.

<https://eduscol.education.fr/document/50234/download>

Co-enseignement

Professeur et assistant de langue partagent le même espace

Co-enseignement

Enseignement en tandem

Le professeur et l'assistant de langue sont en même temps face au groupe classe mais peuvent avoir des rôles différents.

L'assistant fait une présentation dans sa langue, le professeur peut montrer les flashcards qui correspondent ; selon le cycle, il peut écrire les mots-clés au tableau.

L'assistant lit un album de littérature jeunesse ou raconte une histoire, le professeur montre les pages du livre ou les supports visuels associés pour aider à la compréhension orale.

Co-enseignement

L'un enseigne, l'autre assiste

Le professeur gère le déroulement du cours pendant que l'assistant de langue circule pour encourager et aider les élèves à réaliser les tâches.

L'assistant s'assure que les élèves ont compris ce qu'ils doivent faire individuellement. Il peut les guider dans la réalisation des tâches.

L'assistant peut ponctuellement aider un élève dans la réalisation d'une tâche écrite pendant une phase de la séance (écriture d'un message, réalisation d'un CV, copie, etc.).

L'assistant agit comme élément motivant lorsque qu'un élève montre des difficultés à se mobiliser : il peut l'accompagner en lisant une consigne, en la reformulant, en le guidant dans les premières étapes d'une tâche à réaliser, etc.).

Co-enseignement

Professeur et assistant de langue aident les élèves

Professeur et assistant de langue aident les élèves qui en ont besoin de façon ponctuelle lors d'une tâche particulière. Contrairement à la modalité précédente, professeur et assistant circulent dans la classe après que l'enseignant a passé la consigne et s'est assuré que les élèves sont entrés dans la tâche et la réalisent. Cette modalité permet de proposer une aide plus conséquente aux élèves lors d'une tâche plus complexe ou nécessitant davantage d'étayage de la part de l'adulte. Elle permet également de proposer un rythme différencié aux élèves et contribue à les maintenir engagés dans la tâche.

Le professeur et l'assistant circulent dans la classe et reformulent individuellement la consigne lorsque nécessaire.

Le professeur et l'assistant apportent une aide différenciée aux élèves (reformulation, étayage, correction, motivation, rétroaction, etc.).

Quelques liens et contacts utiles

- L'Accueil des référents – Académie de Strasbourg – 2018
https://www.ac-strasbourg.fr/fileadmin/pedagogie/langues/Assistants/5_accueil_referents_2018-19.pdf
- Le Guide de l'Assistant :
<https://www.france-education-international.fr/sites/default/files/medias/flipping/le-guide-de-lassistant>
- Tutoriel ADELE :
<https://www.france-education-international.fr/document/tutoriel-candidats-alve-adele-fr>
- Le Site du Rectorat de Guyane: <http://www.ac-guyane.fr/>
- Le site de la DAREIC : *(Délégation Académique aux Relations Européennes et Internationales et à la Coopération)*
<https://dareic.ins.ac-guyane.fr> *(Trombinoscope)*
Contact de la DAREIC : Courriel : dareic@ac-guyane.fr | Téléphone : 0594 27 20 95
- L'Organigramme du Rectorat de Guyane :
<http://www.ac-guyane.fr/cid131846/organigramme.html>





Excellente année à tous !

Angelina Caussé - IA-IPR de Portugais
Académies de Guyane – Martinique – Guadeloupe